



**MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII, TINERETULUI ȘI SPORTULUI
INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ
COLEGIUL NAȚIONAL „GEORGE COȘBUC”
CLUJ-NAPOCA**



Cluj-Napoca 40083 România
Str. Avram Iancu nr. 70-72
Tel-fax. 40-264-598040
Email: gcosbuc_cj@yahoo.com

30.05.2011

Deutsch-Rumänische Gesellschaft e.V.
Dernburgstr. 55
14057 Berlin


Sehr geehrte Damen und Herren des Vorstandes der Deutsch-Rumänischen Gesellschaft e.V.,

vor einigen Tagen haben wir unsere fünf Schülerinnen Amelia Boitor, Roxana Balaș, Roxana Raduț, Andra Craciun und Maria Cosnarovici wieder an der Schule begrüßt, nachdem sie zwei Wochen auf Einladung der Deutsch-Rumänischen Gesellschaft e.V. in Berlin weilen durften. Alle Schülerinnen waren vom Aufenthalt in Berlin hellauf begeistert und sprachen voller Enthusiasmus von Ihrer Gastfreundlichkeit und den vielen Erlebnissen, die Sie den Mädchen ermöglicht haben. Wir möchten mit diesem Schreiben unseren herzlichsten Dank dafür, dass Sie den fünf rumänischen Jugendlichen gastliche Aufnahme bereitet haben, zum Ausdruck bringen. Uns ist bewusst, dass nur durch das große Engagement der Mitglieder des Vorstands Ihrer Gesellschaft ein interessantes und abwechslungsreiches Programm möglich wurde.

Unser ganz besonderer Dank gilt Frau Hermine Untch, die den Schüleraufenthalt mit enormem persönlichen Einsatz in die Wege geleitet und verwirklicht hat. Die Mädchen fühlten sich in ihrer Obhut stets geborgen und in der fremden Stadt gut aufgehoben. An dieser Stelle sei auch allen Gastfamilien gedankt, die den Jugendlichen für 14 Tage mehr als nur Kost und Logis, sondern mit ihrer menschlicher Zuwendung ein zweites Zuhause gegeben haben. Wir danken Ihnen allen von ganzem Herzen.

Ziel des Besuchs war es, die deutsche Hauptstadt kennen zu lernen, sich mit der Lebensart in Berlin vertraut zu machen, für einige Tage in die deutsche Lebenswelt - auch in der Schule - einzudringen, die sich von der rumänischen doch in vielen Bereichen unterscheidet. Dieses Ziel wurde durch Ihr Engagement weit übertroffen. Für die Schülerinnen war es eine großartige interkulturelle Erfahrung. Sie haben viele Impulse mit nach Hause genommen, die sicher langfristig wirken werden. Die Zukunft wird zeigen, wie sie die vielen positiven Eindrücke verarbeiten und für sich nutzbar machen werden. Aber schon heute ist ersichtlich, dass der Aufenthalt für die Schülerinnen ein wichtiger Schritt in ihrer Persönlichkeitsentwicklung war. Wir hoffen, auch in Zukunft mit Ihnen in Kontakt bleiben zu können und danken Ihnen nochmals.

Mit freundlichen Grüßen


Karin Corega
(Leiterin der deutschsprachigen
Schulabteilung)

Colegiul Național
GEORGE COȘBUC
Cluj-Napoca, Str. A. Iancu nr. 70-72
Tel./Fax: 0264598040

Frieder Seidel
(Fachschaftsberater im Auftrag der
Zentralstelle für das
Auslandsschulwesen)